



發現臺東小米—南迴篇



文、圖 / 張芳魁、曾琪芳

前言

小米是原住民族的傳統作物，所有農耕祭儀都與小米有關，是生活不可或缺的重要元素。隨著時代變遷，飲食習慣改變，現在部落種植小米的人越來越少，小米種原也越變越少。為協助部落傳承小米文化，本場執行「找回原力 - 原鄉生態永續新農業核心技術研發與擴散」計畫，到各部落蒐集種原，認識臺東在地的小米品系。在南迴地區，本場蒐集了 23 個小米品系，經過繁殖與調查，小米呈現出豐富的遺傳多樣性。

小米種原蒐集

112 年於南迴地區所蒐集的小米種原有 21 個品系來自金峰鄉嘉蘭部落，1 個品系來自正興部落，1 個品系來自大武鄉愛國蒲部落（表 1）。嘉蘭部落有位頗具盛名的保種工作者—魯凱族耆老歐春香女士，提供本場 20 個魯凱族小米品系（圖 1）。她的保種方式是全年種植，連年繁殖，不同品系分別或混合撒播，成熟時再依不同品系採收，以穀穗型態裝袋保存。嘉蘭部落雜糧產銷班班長黃志明提供本場 1 個小米種原，是排



圖 1. 歐春香女士保存的 20 個小米品系形態多樣化的小米

灣族用來釀酒的地方品系，因久未繁殖，數量稀少。正興部落葉玉花農友是中生代的保種工作者，近年開始參與小米保種工作，積極繁殖地方品系，她提供本場 1 個排灣族小米品系。愛國蒲潘振義農友提供他生產栽培



表 1. 112 年南迴地區蒐集自部落的 23 個小米種原

編號	蒐集地點	種原提供者	名稱或特徵描述	發芽率
C-063A	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：palalamu，durai（糯性）。有毛的，穗尾端圓。	54%
C-063B	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：palalamu，durai（糯性）。有毛的，穗尾端尖	57%
C-064	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：puravan，cipearan（非糯性）。穗黃色，穗尾端像手指頭。	73%
C-065	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：salai，cipearan（非糯性），用於生病、坐月子。	89%
C-066	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：lasile，莖葉帶紫色。（糯性）	64%
C-067	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：naluwan，以發現者自己名字取名。（糯性）	86%
C-068	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：puravan，cipearan（非糯性），穗黃色，穗尾端像手指頭。	84%
C-069A	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：kinulusiyan，農改場改良的，穗橘紅色，尾端尖。（糯性）	64%
C-069B	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：kinulusiyan，農改場改良的，穗橘紅色，尾端圓。（糯性）	77%
C-070A	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：duliyang，ciparepar，穗紅色，尾端像手指頭。（糯性）	91%
C-070B	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：cengelang，ciparepar，穗黑色，尾端像手指頭。（糯性）	94%
C-071	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：oubaoubalan，ciparepar，durai（糯性），有毛的，穗尾端像手指頭。	51%
C-072A	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：dulang，cipearan（非糯性），米粒灰色，穗尾端分岔。	86%
C-072B	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：dulang，cipearan（非糯性），米粒灰色，穗尾端尖。	91%
C-073A	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：dalanidani，穗紅色，長形、不分岔。（糯性）	74%
C-073B	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：talralreba（烏鵲），穗黑色、長形、不分岔。（糯性）	79%
C-074	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：laleman，durai（糯性）。	67%
C-075A	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：talralreba（烏鵲），穗黑色，尾端圓。（非糯性）	69%
C-075B	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：talralreba（烏鵲），穗黑色，尾端尖。（糯性）	79%
C-076	金峰鄉嘉蘭部落	歐春香	魯凱語：padean，durai（糯性）。	56%
C-077	大武鄉愛國蒲部落	潘振義	籽實橘紅色，主要經濟栽培之品系。（糯性）	84%
C-079	金峰鄉嘉蘭部落	黃志明	排灣語：libulu，籽粒紅棕色，嘉蘭部落地方品系（糯性），釀酒用。	67%
C-083	金峰鄉正興部落	葉玉花	排灣語：tjangkut，排灣族小米。（非糯性）	57%

表2. 112年繁殖並調查23個小米品系性狀資料

編號	族語稱呼	抽穗日數	主莖高度(cm)	穗長(cm)	穗寬(cm)	穗型	剛毛	穀粒顏色	脫殼籽粒顏色	糯性程度
C063A	durai, palalamu	56	125	18	3.4	圓筒	長	灰黃(帶淺棕)	黃	糯性
C063B		56	111	24	2.8	圓錐	長	灰黃(帶淺棕)	黃	糯性
C064	cipearan, puravan	56	124	21	2.5	貓爪(3-7岔)	中	灰黃(帶淺棕)	黃	非糯性
C065	cipearan, salai	57	154	28	3.4	圓錐	短	灰黃(帶淺棕)	灰黃	非糯性
C066	lasile	56	124	23	3.6	圓筒/圓錐	短	灰橘(帶紫紅)	黃	糯性
C067	naluwan	58	146	34	2.9	貓爪 (2~4岔)	中	灰黃(帶淺棕)	黃	糯性
C068	cipearan, puravan	50	121	22	2.5	貓爪(4-6岔)	中	黃(帶淺棕)	黃	非糯性
C069A	kinulusiy'an	56	157	23	2.8	紡錘	中	橘(帶紫紅)	黃	糯性
C069B		56	130	22	3.0	圓錐	中	橘(帶紫紅)	黃	糯性
C070A	ciparepar, duliyang	49	132	21	2.5	貓爪(短雙岔)	中	灰橘(帶紫紅)	黃	糯性
C070B	ciparepar, cengelang	49	123	16	2.1	貓爪(短雙岔)	中	灰紫	灰黃	糯性
C071	durai, ciparepar, oubaubalan	56	123	22	2.7	貓爪 (5-10岔)	長	灰黃(帶淺棕)	黃	糯性
C072A	cipearan, ciparepar, dulang	49	114	17	1.9	貓爪(短雙岔)	長	灰黃(帶紫紅)	灰棕	非糯性
C072B	49	103	18	2.1	貓爪(短雙岔) /尖頭	長	灰黃(帶紫紅)	灰棕	非糯性	
C073A	dalnidani	56	150	28	3.1	圓錐	中	灰橘(帶紫紅)	黃	糯性
C073B	talralreba	47	132	35	2.5	圓錐	中	灰紫	灰黃	糯性
C074	durai, laleman	50	136	47	3.1	圓錐	長	灰黃(帶紫紅)	黃	糯性
C075A	talralreba	56	151	21	2.9	紡錘~棍棒	中	灰棕	灰黃	非糯性
C075B		43	132	18	3.0	圓錐	中	灰紫	灰黃	糯性
C076	durai, padean	50	150	24	3.5	紡錘	中	灰黃(帶淺棕)	黃	糯性
C077		56	134	19	2.5	圓筒	中	灰橘(帶紫紅)	黃	糯性
C079	libulu	56	128	23	3.1	圓錐/棍棒	中	灰橘(帶紫紅)	黃	糯性
C083	tjangkut	53	138	20	2.5	圓錐~紡錘	短	灰黃(帶淺棕)	灰黃	非糯性



圖 2. 脫殼小米的顏色：黃、灰黃及灰棕色（由左至右）

的主要品系，他的保存方式是將小米脫粒後，以塑膠袋密封包裝，再放家用冰箱儲存。透過種子發芽率調查得知，23 個小米品系的發芽率從 51% 至 94% 不等，發芽率的好壞受種子保存方法與時間的影響。作物生產過程，若沒有妥善留種與保種，這些具特色的部落小米很容易在自然環境中逐漸消失。

形態多樣化的小米

南迴地區所蒐集的 23 個小米品系，經過本場繁殖與調查，有 16 個屬糯性，7 個非糯性（表 2）；平均抽穗日數介於 43~58 天，主莖高度介於 103~157 公分，穗長介於 16~47 公分，穗寬介於 1.9~3.6 公分，全部不分蘖，每株皆以 1 穗為主。其中有 8 個品系穗尾端有分岔，並且有不同的樣貌。若以果穗或籽粒顏色區分，主要有 3 種色系，12 個品系屬黃色系，黃色或灰黃色；7 個品系屬紅色系，若對照色卡，應該為橘色或灰橘色；4 個品系屬黑色系，外觀為灰紫色或灰棕色。脫殼籽粒的顏色主要有黃、灰黃及

灰棕色 3 種（圖 2）。小米的魯凱語叫作 *becenge* 或 *veceng*，而排灣族稱小米為 *vaqu* 或 *va'u*，不同部落發音有些許不同。族人會以糯性程度、穀穗顏色及型態來描述不同品系的小米，有的則有專屬的名稱。

糯性程度是小米分類中最重要的性狀，糯性小米的口感像糯米，魯凱族稱為 *durai*，排灣族則稱為 *djuadjuay*，而非糯性小米口感像秈米（在來米），魯凱語叫 *cipearan*，排灣語則叫 *cuparan*，兩族的發音極為相似。糯性小米黏性佳，主要用來做 *abai*—原住民的小米粽；非糯性小米，一般用來煮飯、煮粥，特別是生病或坐月子時使用。糯性小米在所有品系中佔 70%，間接反映出原鄉飲食文化對糯性小米的偏好。

穀穗外觀是稱呼或描述小米的主要根據，而剛毛長短是重要特徵之一，23 個品系有 6 個剛毛為長的，魯凱族稱一種剛毛又多又長的品系，叫 *palalamu*，屬於糯性，穗為灰黃色，尾端無分岔。



圖 3. 剛毛多、尾端不分岔的小米品系 (palalamu)

依穗型不同又分成 2 種，一種穀穗較細長且尾端為尖，另一種穀穗較短胖且尾端為鈍圓（圖 3）。一般常見的小米穗，大部分尾端是沒有分岔的，而南迴地區蒐集了不同形態的分岔小米，共 8 個品系。根據品種檢定方法，穀穗尾端分岔的小米，穗型稱為貓爪型或鴨嘴型，而魯凱族人稱這樣的小米為 ciparepar，意思是像手指頭的；而有些雙岔的小米像牛蹄，則稱它為 lobon。根據調查，分岔型態十分多元（圖 4），同一品系的分岔數目並非固定，有雙岔的，分岔長度約 1 公分；有 3~7 分岔的，分岔長度 1~2 公分；也有 5~10 分岔的，分岔長度 2~3 公分。一種多分岔且帶有長又密剛毛的

小米，魯凱族人特別稱為 oubaoubalan。分岔小米中有一個品系，穀穗尾端分岔後再分岔，呈現 2 或 4 分岔，長度 3~4 公分，十分獨特，是歐春香女士在田間發現的，因此她以自己名字取名為 naluwan；其穀穗長，呈灰黃色，屬糯性，是所有品系中最晚抽穗的。

穀穗顏色是小米分類的重要性狀之一，排灣族將小米分為三大色系，黃色系稱 qulivalivay 或 uljangaljangas，紅色系稱 qudjidjilj 或 udjidjilj，黑色系則稱為 qecengecengelj 或 ucengecengl。魯凱族進一步稱黃色且帶有分岔的小米為 puravan，灰橘色小米若帶有分岔叫 duliyang，若長型、無分岔則叫 dalanidani，都有紅色的意思；灰紫色或灰棕色的小米，有分岔的叫 cengelang，若無分岔則叫 talralreba，是魯凱語烏鵲的意思，都是形容黑色的意思。

23 個品系中，有些小米有專屬的名稱（圖 5、6）。如魯凱族的 laleman，是品系中穀穗最長的小米，平均 47 公分，呈圓錐型，是灰黃色、糯性小米；有一種橘色小米，不論穀穗是紡錘型或圓錐型，魯凱族稱 kinulusiyan，意思是農改場「改良的」，是品系中最高的小



圖 4. 穀穗尾端分岔的小米品系 (ciparepar 或 lobon)

米，平均 157 公分，與本場育成的「臺東 7 號」極為相似，穀穗都是橘紅色；salai 則是第二高的小米，平均 154 公分，屬非糯性，是生病吃不下飯或坐月子時最常使用的小米；lasile 是穀穗最寬的小米，平均 3.6 公分，最大特色是莖葉帶有紫色，穀穗是灰橘色，圓筒或圓錐型，屬糯性小米；dulang 是品系中最矮的小米，平均 103 公分，穀穗偏瘦小，尾端分岔短，穀粒灰黃色帶有紫紅色護穎，最大的特色是脫殼後籽粒呈灰棕色。padean 被認為是最古早的小米，

有原來小米的樣子，穀穗紡錘型、灰黃色帶有紫紅色護穎，屬糯性小米。族人稱 tjangkut 是黏性佳的排灣族小米，但經化學染色檢測屬於非糯性，有待進一步釐清。另一種排灣族小米 libulu，有圓的意思，屬糯性，是用來釀酒的小米，經本場繁殖又分離出 2 種性狀，一種穗型圓錐狀，一種穗型棍棒狀。這些擁有特殊名稱的小米，都有其生命故事，也蘊含著先祖留傳下來的寶貴知識及許多族人對小米的感情。



結語

小米不僅是食物，更是原住民族文化的象徵和傳承。在社會變遷的衝擊下，小米品系的保存和傳承面臨挑戰，而令人感動的南迴地區仍有部落族人默默持續保種的工作，展現小米豐富的多樣性。本場透過傳授保種技術，以及協助種原異地保存，期望寶貴的自然資源與獨特的文化資產能夠留存下來，這些原住民族的寶藏需要我們去保護和尊重，讓小米的多樣性永續流傳。



圖 5. 魯凱族有特別名稱的小米



圖 6. 排灣族有特別名稱的小米